Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

القرن العشرين . فأنظر مثلاً الي إيحاء كلمة وزير في مصر ، بجانب إيحاء كلمة سكرتير في بريطانيا أو الولايات المتحدة . وأنظر الى إيحاء عبارات : صاحب الدولة . صاحب السعادة . صاحب العزة فأنها جميعاً عبارات تفتت العقائد الديمقراطية التي تقول بالمساواة الأجتماعية . أو أنظر الى كلمة «حضرة» التي لايمكن ترجمتها الى أي لغة أوربية (ولكن يمكن ترجمتها الى اللغة الصينية القديمة)

ثم أنظر الى ماورثنا من المجتمع العربي القديم بشأن المرأة . فإنه ألغى هذا المجتمع المرأة من الحياة الأجتماعية إلغاء يكاد يكون تاماً أما نحن فقد « رددنا الأعتبار » للمرأة المصرية . ولكن مازالنا نستعمل الكلمات القديمة ، فنقول « أم فلان » أو « حرم فلان » ، و لا نذكر الأسم . مع أن الأسم جزء من الشخصية ، وإهماله هو سبة للمرأة ألا ترى كيف أن أحدنا يغتاظ إذا أخطأ أحد في ذكر أسمه فقال « علي حسين » بدلاً من الأسم الحقيقي « حسين على »؟ وهذا لأن كلاً منهم يحس أن أسمه من كرامته ، وهو بعض شخصيته . وإهمالنا لأسم المرأة هو تراث لغوي قديم ، يحمل إلينا عقيدة أجتماعية يجب أن نكافحها

فيجب أن نؤلف بين المجتمع ولغته . فنجعل اللغة ديمقراطية ، إ ن شئنا أن نكون مجتمعاً ديمقراطياً